

PARLEMENT EUROPÉEN

DÉBATS

COMPTE RENDU IN EXTENSO DES SÉANCES

X/63

ÉDITION DE LANGUE FRANÇAISE

63/Annexe

TABLE NOMINATIVE

Session 1963-1964

Séances du 13 au 14 mai 1963

ABRÉVIATIONS

amend.	=	<i>amendement</i>
C.E.E.	=	<i>Communauté économique européenne</i>
C.E.C.A.	=	<i>Communauté européenne du charbon et de l'acier</i>
com.	=	<i>commission</i>
doc.	=	<i>document</i>
H.A.	=	<i>Haute Autorité</i>
par.	=	<i>paragraphe</i>
propos.	=	<i>proposition</i>
résol.	=	<i>résolution</i>

TABLE NOMINATIVE

CHATENET, Pierre, *président de la Commission de l'Euratom*

Documentation

- **Sixième rapport général (doc. 21 - I/II) de la Commission de la Communauté européenne de l'énergie atomique sur l'activité de la Communauté (mars 1962 - février 1963)** (13 mai 1963) — (p. 6)

Débats

- **Exposé de M. le Président de la Commission de l'Euratom :**
 - présente le sixième rapport général sur l'activité de la C.E.C.A. (13 mai 1963) — (pp. 7-13)

COPPÉ, Albert, *vice-président de la Haute Autorité de la C.E.C.A.*

Débats

- **Activité de la C.E.C.A. :**
 - présente le onzième rapport général de la Haute Autorité de la C.E.C.A. (14 mai 1963) — (pp. 22-28)

DEHOUSSE, Fernand

Débats

- **Charte sociale européenne :**
 - *rapport (doc. 1) et projet de résolution de la com. sociale :*
 - exprime la déception qu'éprouvent les membres du groupe socialiste à la suite de l'examen de la charte sociale européenne et en souligne les deux points faibles ; rend hommage aux efforts déployés par le Conseil de l'Europe dans l'élaboration de la charte ; suggère une modification du premier alinéa du projet de résolution ; est d'avis que la charte, malgré ses insuffisances, contribuera largement à l'harmonisation sociale et déclare que son groupe apportera ses suffrages au projet de résolution (14 mai 1963) — (pp. 31-32)

DIJK, F. G. van

Nomination

- **Membre de la commission économique et financière** (14 mai 1963) — (p. 44)

Démission

- **Membre de la commission du marché intérieur** (14 mai 1963) — (p. 44)

Débats

- **Commerce de gros et intermédiaires :**
 - *rapport (doc. 24) et projet de résolution de la com. du marché intérieur :*
 - présente le rapport de M. Illerhaus (14 mai 1963) — (pp. 36-37)

FERRETTI, Lando

Nomination

- **Membre de la commission du marché intérieur** (14 mai 1963) — (p. 44)

Démission

- **Membre de la commission économique et financière** (14 mai 1963) — (p. 44)

GOES van NATERS, Jonkheer M. van der

Documentation

- **Amendement n° 1 (avec MM. Margulies et Charpentier) à la proposition de résolution relative à la mise en vigueur des mesures transitoires et à la consultation du Parlement européen sur la nouvelle convention d'association (doc. 23)** (14 mai 1963) — (p. 42)
- **Amendement n° 2 (avec MM. Margulies et Charpentier) à la proposition de résolution relative à la mise en vigueur des mesures transitoires et à la consultation du Parlement européen sur la nouvelle convention d'association (doc. 23)** (14 mai 1963) — (p. 42)

Débats

- **Convention d'association :**
 - *proposition de résolution (doc. 23) et amend. :*
 - présente les amend. n°s 1 et 2 (14 mai 1963) — (p. 42, 42)

GROEBEN, Hans von der, *membre de la Commission de la C.E.E.*

Débats

- **Convention d'association :**
 - *proposition de résolution (doc. 23) et amend. :*
 - se rallie, au nom de la Commission de la C.E.E., à la proposition de résolution ; déclare que l'exécutif insistera auprès des Conseils afin que ceux-ci arrêtent, lors de leur prochaine réunion, une décision favorable sur les mesures transitoires proposées ; estime que les Parlements nationaux doivent disposer du résultat de la consultation du Parlement européen lors de la procédure de ratification (14 mai 1963) — (p. 41)

ILLERHAUS, Josef

Documentation

- **Rapport (doc. 24) et projet de résolution de la commission du marché intérieur sur la proposition de la Commission de la C.E.E. au Conseil (doc. 5) concernant une directive relative aux modalités des mesures transitoires dans le domaine des activités professionnelles non salariées du commerce de gros et des auxiliaires du commerce et de l'industrie (professions d'intermédiaires)** (13 mai 1963) — (p. 6)

KREYSSIG, Gerhard

Débats

- **Produits pharmaceutiques :**
 - *rapport (doc. 25) et projet de résolution de la com. du marché intérieur :*
 - présente le rapport élaboré par M. Tomasini (13 mai 1963) — (p. 13)

LEVI SANDRI, Lionello, membre de la Commission de la C.E.E.

Débats

— **Charte sociale européenne :**

— *rapport (doc. 1) et projet de résolution de la com. sociale :*

— approuve, au nom de la Commission de la C.E.E., les conclusions du rapport de M. Troclet et le projet de résolution qui lui est annexé ; donne l'assurance que l'exécutif mettra en œuvre tous les moyens dont elle dispose afin que les Etats accélèrent la procédure de ratification de ce document (14 mai 1963) — (p. 35)

— **Commerce de gros et intermédiaires :**

— *rapport (doc. 24) et projet de résolution de la com. du marché intérieur :*

— donne quelques précisions sur les raisons qui ont amené la Commission de la C.E.E. à proposer une nouvelle directive ; déclare que celle-ci complète les deux autres directives sur lesquelles le Parlement s'est prononcé lors de sa session de février ; précise que la Commission de la C.E.E. souscrit entièrement aux propositions d'amend. présentées par la com. du marché intérieur (14 mai 1963) — (p. 37)

MALVESTITI, Piero, président de la Haute Autorité de la C.E.C.A.

Documentation

— **Dépenses administratives (doc. 2 - III) de la Communauté pendant l'exercice financier 1961-1962** (13 mai 1963) — (p. 6)

— **Rapport du commissaire aux comptes Urbain J. Vaes (doc. 2 - IV) relatif au dixième exercice financier (1^{er} juillet 1961 au 30 juin 1962) de la C.E.C.A.** (13 mai 1963) — (p. 6)

— **Etat prévisionnel (doc. 2 - V) des dépenses administratives de la Communauté pour l'exercice 1963-1964** (13 mai 1963) — (p. 6)

MARGULIES, Robert

Documentation

— **Proposition de résolution (doc. 23) (avec MM. Aigner, Armengaud, Carboni, Charpentier, van Dijk, De Block, De Kinder, van der Goes van Naters, Hahn, Lückner, Metzger, Moro, Schuijt et Wischnewski) relative à la mise en vigueur des mesures transitoires et à la consultation du Parlement européen sur la nouvelle convention d'association** (13 mai 1963) — (p. 6)

Débats

— **Convention d'association :**

— *proposition de résolution (doc. 23) et amend. :*
— présente la proposition de résolution (14 mai 1963) — (pp. 40-41)

MARTINO, Gaetano, président du Parlement européen

Débats

— préside la séance du 13 mai 1963

— préside au cours de la séance du 14 mai 1963

Voir aussi: PRÉSIDENT DU PARLEMENT EUROPÉEN

PÊTRE, René

Débats

— **Charte sociale européenne :**

— *rapport (doc. 1) et projet de résolution de la com. sociale :*

— félicite M. Troclet au nom du groupe démocrate-chrétien et fait remarquer que son rapport met en évidence l'importance capitale des principes fondamentaux contenus dans la charte sociale européenne ; rend hommage au Conseil de l'Europe pour les résultats auxquels il a abouti ; souligne l'importance des objectifs fixés dans la charte et exprime le vœu que ceux-ci puissent s'appliquer également aux travailleurs de l'agriculture afin que soit maintenu un juste équilibre social entre toutes les catégories de travailleurs (14 mai 1963) — (pp. 32-33)

PLOEG, C. J. van der

Débats

— **Charte sociale européenne :**

— *rapport (doc. 1) et projet de résolution de la com. sociale :*

— constate, avec satisfaction, que le Conseil de l'Europe s'est attaché, lors de l'élaboration de la charte sociale européenne, à donner un contenu concret aux droits sociaux des travailleurs ; remercie vivement M. Troclet d'avoir si bien approfondi les problèmes sociaux traités dans la charte et de les avoir présentés d'une manière vivante ; estime que les recommandations contenues dans la charte doivent être considérées comme un minimum ; souligne plus particulièrement certains points de la charte, dont : le problème de la réduction de la durée du travail, celui du droit de s'associer librement et du droit de négociation collective ; déclare que la charte reconnaît aux travailleurs le droit réel d'exercer une influence sur le processus économique et de participer au capital de l'entreprise ; évoque la question du droit des enfants et des adolescents à la protection (14 mai 1963) — (pp. 33-35)

LE PRÉSIDENT DES CONSEILS DE LA C.E.E. ET DE L'EURATOM

Documentation

— **Proposition (doc. 22) de la Commission de la Communauté économique européenne au**

Conseil concernant une directive relative au rapprochement des législations des Etats membres concernant les agents conservateurs pouvant être employés dans les denrées alimentaires (13 mai 1963) — (p. 6)

— Proposition (doc. 26) de la Commission de la Communauté économique européenne au Conseil concernant une directive relative aux poids et dimensions des véhicules routiers utilitaires admis à la circulation entre les Etats membres et à certaines conditions techniques complémentaires applicables à ces mêmes véhicules (ce doc. remplace le doc. 112 - 1962-1963) (14 mai 1963) — (p. 21)

— Propositions (doc. 27) des Commissions de la Communauté économique européenne et de la Communauté européenne de l'énergie atomique aux Conseils relatives à un règlement déterminant les catégories de fonctionnaires et agents de la C.E.E. et de la C.E.E.A. auxquels s'appliquent les dispositions des articles 11, 12, alinéa 2, et 13 du protocole sur les privilèges et immunités des Communautés (14 mai 1963) — (p. 22)

— Propositions (doc. 28) de la Commission de la Communauté économique européenne au Conseil relatives à des directives concernant :

- les modalités de réalisation de la liberté d'établissement et de la libre prestation des services pour les activités professionnelles non salariées de transformation relevant des classes 23 - 40 C.I.T.I. (Industrie et artisanat) ;

- les modalités des mesures transitoires dans le domaine des activités professionnelles non salariées de transformation relevant des classes 23 - 40 (Industrie et artisanat) ;

- les modalités de réalisation de la liberté d'établissement et de la libre prestation des services pour les activités professionnelles non salariées dans les industries extractives (classes 11 - 19 C.I.T.I.) (14 mai 1963) — (p. 22)

LE PRÉSIDENT DU PARLEMENT EUROPÉEN

Débats

— **Eloge funèbre :**

— rend hommage, au nom du Parlement, à la mémoire de M. Amor Tartufoli (13 mai 1963) — (p. 5)

— **Démission du président de la Haute Autorité :**

— communique au Parlement le texte d'une lettre de M. Malvestiti annonçant sa décision de résigner ses fonctions de président et de membre de la Haute Autorité (13 mai 1963) — (pp. 5-6)

— **Association de la Grèce à la C.E.E. :**

— donne connaissance d'une lettre émanant de M. Schaus, président du Conseil de la C.E.E., relative à l'adoption, par le Conseil d'association de la C.E.E. avec la Grèce, d'une décision concernant la création d'une commission parlementaire d'association ; informe le Parlement de la désignation

des membres grecs de cette commission (13 mai 1963) — (p. 6)

— **Changement d'attribution de compétence à une commission :**

— soumet au Parlement une proposition du bureau tendant à renvoyer la consultation relative à un règlement financier concernant le Fonds européen d'orientation et de garantie agricole et le Fonds européen d'amélioration des structures agricoles à la com. des budgets, pour examen au fond, et à la com. de l'agriculture, pour avis (13 mai 1963) — (p. 6)

— **Dépôt d'une pétition :**

— informe le Parlement du dépôt de la transmission à la com. juridique d'une pétition relative à l'établissement dans la partie septentrionale des Pays-Bas du bureau principal de l'organisme chargé de l'exploitation des gisements de gaz naturel (13 mai 1963) — (p. 6)

SANTERO, Natale

Débats

— **Produits pharmaceutiques :**

— rapport (doc. 25) et projet de résolution de la com. du marché intérieur :

— souligne la portée de la directive proposée par la Commission de la C.E.E. et approuve les modifications suggérées par la com. du marché intérieur : met l'accent sur la plus importante des conditions indispensables à l'obtention de l'autorisation de mise sur le marché des spécialités pharmaceutiques, à savoir : les conditions d'innocuité des médicaments nouveaux et recommande une grande prudence en ce domaine ; souhaite la création, à l'intérieur de la Communauté, d'un service d'information sur les effets nocifs graves des médicaments ; estime que le contrôle de l'application de la directive doit être laissé au soin des administrations nationales ; invite l'exécutif à présenter une directive plus large qui réglerait, de manière satisfaisante et durable, les nombreux problèmes relatifs au secteur des produits pharmaceutiques (13 mai 1963) — (pp. 13-14)

TOMASINI, René

Documentation

— **Rapport (doc. 25) et projet de résolution de la commission du marché intérieur sur la proposition de la Commission de la C.E.E. au Conseil (doc. 122 - 1962-1963) concernant une directive relative au rapprochement des dispositions législatives, réglementaires et administratives, relatives aux produits pharmaceutiques (13 mai 1963) — (p. 6)**

TROCLET, Léon-Éli

Débats

— **Charte sociale européenne :**

— rapport (doc. 1) et projet de résolution de la com. sociale :

— présente son rapport (14 mai 1963) — (pp. 29-31)

— accepte la modification rédactionnelle proposée par M. Dehousse (14 mai 1963) — (p. 35, 35)

VALS, Francis

Documentation

- **Rapport intérimaire (doc. 29) et projet de résolution de la commission des budgets et de l'administration sur le projet de règlement des comptes du Parlement européen pour l'exercice 1962 (1^{er} janvier - 31 décembre 1962) (14 mai 1963) — (p. 22)**

Débats

- **Comptes du Parlement pour l'exercice 1962 :**
 - *rapport intérimaire (doc. 29) et projet de résolution de la com. des budgets et de l'administration :*

— présente son rapport intérimaire (14 mai 1963) — (p. 43)

VENDROUX, Jacques, *vice-président du Parlement européen*

Débats

— préside au cours de la séance du 14 mai 1963

— Commerce de gros et intermédiaires :

— *rapport (doc. 24) et projet de résolution de la com. du marché intérieur :*

— s'associe, ainsi que ses amis, au vote du projet de résolution ; souligne le fait que l'application de la directive n'aura de valeur que dans la mesure où l'ensemble des problèmes seront résolus (14 mai 1963) — (p. 37)

